

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---



---

**JAARGANG 2015 Nr. 116**


---



---

**A. TITEL**

*Overeenkomst tot instelling van het Gemeenschappelijk Fonds voor Grondstoffen;  
(met Bijlagen)  
Genève, 27 juni 1980*

**B. TEKST**

De Engelse en de Franse tekst van de Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb.* 1981, 49.

Voor correcties in de Engelse tekst, zie *Trb.* 1982, 2.

Voor de Engelse tekst van het Besluit tot wijziging van 10 december 2014 en de Engelse tekst van de Overeenkomst, zoals deze zal luiden na aanvaarding van de wijziging door de leden, zie *Trb.* 2015, 26.

Voor een redactionele correctie, zie *Trb.* 2015, 76.

In *Trb.* 2015, 26 dienen in de Engelse tekst correcties te worden aangebracht.

Op blz. 17 tot en met 20 dient de Engelse tekst van Bijlage A te worden vervangen door:

**Schedule A****Subscriptions of Shares of Capital**

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Afghanistan	105	794,480
Albania	103	779,347
Algeria	118	892,844
Angola	117	885,277
Argentina	153	1,157,670
Australia	425	3,215,750
Austria	246	1,861,352
Bahamas	101	764,214
Bahrain	101	764,214
Bangladesh	129	976,075
Barbados	102	771,780
Belarus	100	756,647
Belgium	349	2,640,699
Benin	101	764,214
Bhutan	100	756,647
Bolivia (Plurinational State of)	113	855,011
Botswana	101	764,214
Brazil	338	2,557,467
Bulgaria	152	1,150,104
Burkina Faso	101	764,214
Burundi	100	756,647
Cabo Verde	100	756,647
Cambodia	101	764,214
Cameroon	116	877,711
Canada	732	5,538,657
Central African Republic	102	771,780
Chad	103	779,347

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Chile	173	1,309,000
China	1,111	8,406,350
Colombia	151	1,142,537
Comoros	100	756,647
Congo	103	779,347
Costa Rica	118	892,844
Côte d'Ivoire	147	1,112,271
Cuba	184	1,392,231
Cyprus	100	756,647
Democratic People's Republic of Korea	104	786,913
Democratic Republic of the Congo	147	1,112,271
Denmark	242	1,831,086
Djibouti	100	756,647
Dominica	100	756,647
Dominican Republic	121	915,543
Ecuador	117	885,277
Egypt	147	1,112,271
El Salvador	118	892,844
Equatorial Guinea	101	764,214
Ethiopia	108	817,179
Fiji	105	794,480
Finland	196	1,483,028
France	1,385	10,479,563
Gabon	109	824,745
Gambia	102	771,780
Germany	1,819	13,763,412
Ghana	129	976,075
Greece	100	756,647
Grenada	100	756,647
Guatemala	120	907,977
Guinea	105	794,480
Guinea-Bissau	100	756,647
Guyana	108	817,179
Haiti	103	779,347
Holy See	100	756,647
Honduras	110	832,312
Hungary	205	1,551,127
Iceland	100	756,647
India	197	1,490,595
Indonesia	181	1,369,531
Iran (Islamic Republic of)	126	953,375
Iraq	111	839,878
Ireland	100	756,647
Israel	118	892,844
Italy	845	6,393,668
Jamaica	113	855,011
Japan	2,303	17,425,584
Jordan	104	786,913
Kenya	116	877,711
Kuwait	103	779,347
Lao People's Democratic Republic	101	764,214
Lebanon	105	794,480
Lesotho	100	756,647
Liberia	118	892,844
Libya	105	794,480
Liechtenstein	100	756,647
Luxembourg	100	756,647
Madagascar	106	802,046
Malawi	103	779,347
Malaysia	248	1,876,485
Maldives	100	756,647
Mali	103	779,347
Malta	101	764,214
Mauritania	108	817,179
Mauritius	109	824,745
Mexico	144	1,089,572
Monaco	100	756,647
Mongolia	103	779,347

State	Shares	
	Number	Value (Units of Account)
Morocco	137	1,036,607
Mozambique	106	802,046
Myanmar	104	786,913
Nauru	100	756,647
Nepal	101	764,214
Netherlands	430	3,253,583
New Zealand	100	756,647
Nicaragua	114	862,578
Niger	101	764,214
Nigeria	134	1,013,907
Norway	202	1,528,427
Oman	100	756,647
Pakistan	122	923,110
Panama	105	794,480
Papua New Guinea	116	877,711
Paraguay	105	794,480
Peru	136	1,029,040
Philippines	183	1,384,664
Poland	362	2,739,063
Portugal	100	756,647
Qatar	100	756,647
Republic of Korea	151	1,142,537
Romania	142	1,074,439
Russian Federation	1,865	14,111,469
Rwanda	103	779,347
Saint Lucia	100	756,647
Saint Vincent and the Grenadines	100	756,647
Samoa	100	756,647
San Marino	100	756,647
Sao Tome and Principe	101	764,214
Saudi Arabia	105	794,480
Senegal	113	855,011
Seychelles	100	756,647
Sierra Leone	103	779,347
Singapore	134	1,013,907
Solomon Islands	101	764,214
Somalia	101	764,214
South Africa	309	2,338,040
Spain	447	3,382,213
Sri Lanka	124	938,242
Sudan	124	938,242
Suriname	104	786,913
Swaziland	104	786,913
Sweden	363	2,746,629
Switzerland	326	2,466,670
Syrian Arab Republic	113	855,011
Thailand	137	1,036,607
Togo	105	794,480
Tonga	100	756,647
Trinidad and Tobago	103	779,347
Tunisia	113	855,011
Turkey	100	756,647
Uganda	118	892,844
Ukraine	100	756,647
United Arab Emirates	101	764,214
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	1,051	7,952,361
United Republic of Tanzania	113	855,011
United States of America	5,012	37,923,155
Uruguay	107	809,612
Venezuela (Bolivarian Republic of)	120	907,977
Viet Nam	108	817,179
Yemen	202	1,528,428
Zambia	157	1,187,936
Zimbabwe	100	756,647

Op blz. 21 tot en met 23 dient de Engelse tekst van de Bijlage bij Bijlage D te worden vervangen door:

**Annex to Schedule D**

**Allocation of Votes**

<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>
Afghanistan	150	207	357
Albania	150	157	307
Algeria	150	245	395
Angola	150	241	391
Argentina	150	346	496
Australia	150	925	1,075
Austria	150	502	652
Bahamas	150	197	347
Bahrain	150	197	347
Bangladesh	150	276	426
Barbados	150	199	349
Belarus	150	151	301
Belgium	150	747	897
Benin	150	197	347
Bhutan	150	193	343
Bolivia (Plurinational State of)	150	230	380
Botswana	150	197	347
Brazil	150	874	1,024
Bulgaria	150	267	417
Burkina Faso	150	197	347
Burundi	150	193	343
Cabo Verde	150	193	343
Cambodia	150	197	347
Cameroon	150	239	389
Canada	150	1,650	1,800
Central African Republic	150	199	349
Chad	150	201	351
Chile	150	402	552
China	150	2,850	3,000
Colombia	150	340	490
Comoros	150	193	343
Congo	150	201	351
Costa Rica	150	243	393
Côte d'Ivoire	150	326	476
Cuba	150	434	584
Cyprus	150	193	343
Democratic People's Republic of Korea	150	205	355
Democratic Republic of the Congo	150	326	476
Denmark	150	493	643
Djibouti	150	193	343
Dominica	150	193	343
Dominican Republic	150	253	403
Ecuador	150	241	391
Egypt	150	326	476
El Salvador	150	245	395
Equatorial Guinea	150	197	347
Ethiopia	150	216	366
Fiji	150	207	357
Finland	150	385	535
France	150	3,188	3,338
Gabon	150	218	368
Gambia	150	199	349
Germany	150	4,212	4,362
Ghana	150	276	426
Greece	150	159	309
Grenada	150	193	343
Guatemala	150	251	401
Guinea	150	207	357
Guinea-Bissau	150	193	343
Guyana	150	216	366
Haiti	150	203	353
Holy See	150	159	309
Honduras	150	222	372

<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>
Hungary	150	387	537
Iceland	150	159	309
India	150	471	621
Indonesia	150	425	575
Iran (Islamic Republic of)	150	266	416
Iraq	150	226	376
Ireland	150	159	309
Israel	150	243	393
Italy	150	1,915	2,065
Jamaica	150	230	380
Japan	150	5,352	5,502
Jordan	150	205	355
Kenya	150	237	387
Kuwait	150	201	351
Lao People's Democratic Republic	150	195	345
Lebanon	150	207	357
Lesotho	150	193	343
Liberia	150	243	393
Libya	150	208	358
Liechtenstein	150	159	309
Luxembourg	150	159	309
Madagascar	150	210	360
Malawi	150	201	351
Malaysia	150	618	768
Maldives	150	193	343
Mali	150	201	351
Malta	150	197	347
Mauritania	150	216	366
Mauritius	150	220	370
Mexico	150	319	469
Monaco	150	159	309
Mongolia	150	157	307
Morocco	150	299	449
Mozambique	150	210	360
Myanmar	150	205	355
Nauru	150	193	343
Nepal	150	195	345
Netherlands	150	936	1,086
New Zealand	150	159	309
Nicaragua	150	232	382
Niger	150	197	347
Nigeria	150	290	440
Norway	150	399	549
Oman	150	193	343
Pakistan	150	257	407
Panama	150	208	358
Papua New Guinea	150	239	389
Paraguay	150	207	357
Peru	150	295	445
Philippines	150	430	580
Poland	150	737	887
Portugal	150	159	309
Qatar	150	193	343
Republic of Korea	150	340	490
Romania	150	313	463
Russian Federation	150	4,107	4,257
Rwanda	150	201	351
Saint Lucia	150	193	343
Saint Vincent and the Grenadines	150	193	343
Samoa	150	193	343
San Marino	150	159	309
Sao Tome and Principe	150	195	345
Saudi Arabia	150	207	357
Senegal	150	232	382
Seychelles	150	193	343
Sierra Leone	150	201	351
Singapore	150	291	441
Solomon Islands	150	195	345
Somalia	150	197	347
South Africa	150	652	802

<i>State</i>	<i>Basic votes</i>	<i>Additional votes</i>	<i>Total</i>
Spain	150	976	1,126
Sri Lanka	150	263	413
Sudan	150	263	413
Suriname	150	205	355
Swaziland	150	205	355
Sweden	150	779	929
Switzerland	150	691	841
Syrian Arab Republic	150	232	382
Thailand	150	299	449
Togo	150	208	358
Tonga	150	193	343
Trinidad and Tobago	150	203	353
Tunisia	150	230	380
Turkey	150	159	309
Uganda	150	245	395
Ukraine	150	151	301
United Arab Emirates	150	197	347
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	150	2,400	2,550
United Republic of Tanzania	150	230	380
United States of America	150	11,738	11,888
Uruguay	150	214	364
Venezuela (Bolivarian Republic of)	150	251	401
Viet Nam	150	216	366
Yemen	150	394	544
Zambia	150	355	505
Zimbabwe	150	193	343
Overall Total	(24,450) <sup>1)</sup>	(79,924) <sup>1)</sup>	(104,374) <sup>1)</sup>

1) "Overall Total" to be determined

### C. VERTALING

Zie *Trb.* 1982, 2.

Voor correcties in de vertaling, zie *Trb.* 1982, 121.

Voor de vertaling van het Besluit tot wijziging van 10 december 2014 en de vertaling van de Overeenkomst, zoals deze zal luiden na aanvaarding van de wijziging door de leden, zie *Trb.* 2015, 76.

In *Trb.* 2015, 76 dienen in de vertaling correcties te worden aangebracht.

Op blz. 18 tot en met 21 dient de vertaling van Bijlage A te worden vervangen door:

#### Bijlage A

#### Inschrijvingen op aandelen in het kapitaal

Staat	Aandelen	
	Aantal	Waarde (Rekeneenheden)
Afghanistan	105	794,480
Albanië	103	779,347
Algerije	118	892,844
Angola	117	885,277
Argentinië	153	1,157,670
Australië	425	3,215,750
Bahama's	101	764,214
Bahrein	101	764,214
Bangladesh	129	976,075
Barbados	102	771,780
Belarus	100	756,647
België	349	2,640,699
Benin	101	764,214
Bhutan	100	756,647

Staat	Aandelen	
	Aantal	Waarde (Rekeneenheden)
Bolivia (Plurinationale Staat)	113	855,011
Botswana	101	764,214
Brazilië	338	2,557,467
Bulgarije	152	1,150,104
Burkina Faso	101	764,214
Burundi	100	756,647
Cambodja	101	764,214
Canada	732	5,538,657
Centraal-Afrikaanse Republiek	102	771,780
Chili	173	1,309,000
China	1,111	8,406,350
Colombia	151	1,142,537
Comoren	100	756,647
Congo, Republiek	103	779,347
Congo, Democratische Republiek	147	1,112,271
Costa Rica	118	892,844
Cuba	184	1,392,231
Cyprus	100	756,647
Denemarken	242	1,831,086
Djibouti	100	756,647
Dominica	100	756,647
Dominicaanse Republiek	121	915,543
Duitsland	1,819	13,763,412
Ecuador	117	885,277
Egypte	147	1,112,271
El Salvador	118	892,844
Equatoriaal-Guinea	101	764,214
Ethiopië	108	817,179
Fiji	105	794,480
Filipijnen	183	1,384,664
Finland	196	1,483,028
Frankrijk	1,385	10,479,563
Gabon	109	824,745
Gambia	102	771,780
Ghana	129	976,075
Grenada	100	756,647
Griekenland	100	756,647
Guatemala	120	907,977
Guinee	105	794,480
Guinee-Bissau	100	756,647
Guyana	108	817,179
Haiti	103	779,347
Heilige Stoel	100	756,647
Honduras	110	832,312
Hongarije	205	1,551,127
Ierland	100	756,647
IJsland	100	756,647
India	197	1,490,595
Indonesië	181	1,369,531
Irak	111	839,878
Iran (Islamitische Republiek)	126	953,375
Israël	118	892,844
Italië	845	6,393,668
Ivoorkust	147	1,112,271
Jamaica	113	855,011
Japan	2,303	17,425,584
Jemen	202	1,528,428
Jordanië	104	786,913
Kaapverdië	100	756,647
Kameroen	116	877,711
Kenia	116	877,711
Koeweit	103	779,347
Laos	101	764,214
Lesotho	100	756,647
Libanon	105	794,480
Liberia	118	892,844
Libië	105	794,480
Liechtenstein	100	756,647

Staat	Aandelen	
	Aantal	Waarde (Rekeneenheden)
Luxemburg	100	756,647
Madagaskar	106	802,046
Malawi	103	779,347
Malediven	100	756,647
Maleisië	248	1,876,485
Mali	103	779,347
Malta	101	764,214
Marokko	137	1,036,607
Mauritanië	108	817,179
Mauritius	109	824,745
Mexico	144	1,089,572
Monaco	100	756,647
Mongolië	103	779,347
Mozambique	106	802,046
Myanmar	104	786,913
Nauru	100	756,647
Nederland	430	3,253,583
Nepal	101	764,214
Nicaragua	114	862,578
Nieuw-Zeeland	100	756,647
Niger	101	764,214
Nigeria	134	1,013,907
Noord-Korea	104	786,913
Noorwegen	202	1,528,427
Oekraïne	100	756,647
Oman	100	756,647
Oostenrijk	246	1,861,352
Pakistan	122	923,110
Panama	105	794,480
Papoea-Nieuw-Guinea	116	877,711
Paraguay	105	794,480
Peru	136	1,029,040
Polen	362	2,739,063
Portugal	100	756,647
Qatar	100	756,647
Roemenië	142	1,074,439
Russische Federatie	1,865	14,111,469
Rwanda	103	779,347
Salomonseilanden	101	764,214
Samoa	100	756,647
San Marino	100	756,647
Sao Tomé en Principe	101	764,214
Saoedi-Arabië	105	794,480
Senegal	113	855,011
Seychellen	100	756,647
Sierra Leone	103	779,347
Singapore	134	1,013,907
Sint Lucia	100	756,647
Sint Vincent en de Grenadines	100	756,647
Somalië	101	764,214
Spanje	447	3,382,213
Sri Lanka	124	938,242
Sudan	124	938,242
Suriname	104	786,913
Swaziland	104	786,913
Syrië	113	855,011
Tanzania	113	855,011
Thailand	137	1,036,607
Togo	105	794,480
Tonga	100	756,647
Trinidad en Tobago	103	779,347
Tsjaad	103	779,347
Tunesië	113	855,011
Turkije	100	756,647
Uganda	118	892,844
Uruguay	107	809,612
Venezuela (Bolivariaanse Republiek)	120	907,977
Verenigde Arabische Emiraten	101	764,214



Staat	Aandelen	
	Aantal	Waarde (Rekeneenheden)
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	1,051	7,952,361
Verenigde Staten van Amerika	5,012	37,923,155
Vietnam	108	817,179
Zambia	157	1,187,936
Zimbabwe	100	756,647
Zuid-Afrika	309	2,338,040
Zuid-Korea	151	1,142,537
Zweden	363	2,746,629
Zwitserland	326	2,466,670

Op blz. 22 tot en met 24 dient de vertaling van de Bijlage bij Bijlage D te worden vervangen door:

### Bijlage bij Bijlage D

#### Toewijzing van stemmen

<i>Staat</i>	<i>Basisstemmen</i>	<i>Bijkomende stemmen</i>	<i>Totaal</i>
Afghanistan	150	207	357
Albanië	150	157	307
Algerije	150	245	395
Angola	150	241	391
Argentinië	150	346	496
Australië	150	925	1,075
Bahama's	150	197	347
Bahrein	150	197	347
Bangladesh	150	276	426
Barbados	150	199	349
Belarus	150	151	301
België	150	747	897
Benin	150	197	347
Bhutan	150	193	343
Bolivia (Plurinationale Staat)	150	230	380
Botswana	150	197	347
Brazilië	150	874	1,024
Bulgarije	150	267	417
Burkina Faso	150	197	347
Burundi	150	193	343
Cambodja	150	197	347
Canada	150	1,650	1,800
Centraal-Afrikaanse Republiek	150	199	349
Chili	150	402	552
China	150	2,850	3,000
Colombia	150	340	490
Comoren	150	193	343
Congo, Republiek	150	201	351
Congo, Democratische Republiek	150	326	476
Costa Rica	150	243	393
Cuba	150	434	584
Cyprus	150	193	343
Denemarken	150	493	643
Djibouti	150	193	343
Dominica	150	193	343
Dominicaanse Republiek	150	253	403
Duitsland	150	4,212	4,362
Ecuador	150	241	391
Egypte	150	326	476
El Salvador	150	245	395
Equatoriaal-Guinea	150	197	347
Ethiopië	150	216	366
Fiji	150	207	357
Filipijnen	150	430	580
Finland	150	385	535
Frankrijk	150	3,188	3,338

<i>Staat</i>	<i>Basisstemmen</i>	<i>Bijkomende stemmen</i>	<i>Totaal</i>
Gabon	150	218	368
Gambia	150	199	349
Ghana	150	276	426
Grenada	150	193	343
Griekenland	150	159	309
Guatemala	150	251	401
Guinee	150	207	357
Guinee-Bissau	150	193	343
Guyana	150	216	366
Haïti	150	203	353
Heilige Stoel	150	159	309
Honduras	150	222	372
Hongarije	150	387	537
Ierland	150	159	309
IJsland	150	159	309
India	150	471	621
Indonesië	150	425	575
Irak	150	226	376
Iran (Islamitische Republiek)	150	266	416
Israël	150	243	393
Italië	150	1,915	2,065
Ivoorkust	150	326	476
Jamaica	150	230	380
Japan	150	5,352	5,502
Jemen	150	394	544
Jordanië	150	205	355
Kaapverdië	150	193	343
Kameroen	150	239	389
Kenia	150	237	387
Koeweit	150	201	351
Laos	150	195	345
Lesotho	150	193	343
Libanon	150	207	357
Liberia	150	243	393
Libië	150	208	358
Liechtenstein	150	159	309
Luxemburg	150	159	309
Madagaskar	150	210	360
Malawi	150	201	351
Malediven	150	193	343
Maleisië	150	618	768
Mali	150	201	351
Malta	150	197	347
Marokko	150	299	449
Mauritanië	150	216	366
Mauritius	150	220	370
Mexico	150	319	469
Monaco	150	159	309
Mongolië	150	157	307
Mozambique	150	210	360
Myanmar	150	205	355
Nauru	150	193	343
Nederland	150	936	1,086
Nepal	150	195	345
Nicaragua	150	232	382
Nieuw-Zeeland	150	159	309
Niger	150	197	347
Nigeria	150	290	440
Noord-Korea	150	205	355
Noorwegen	150	399	549
Oekraïne	150	151	301
Oman	150	193	343
Oostenrijk	150	502	652
Pakistan	150	257	407
Panama	150	208	358
Papoea-Nieuw-Guinea	150	239	389
Paraguay	150	207	357
Peru	150	295	445
Polen	150	737	887
Portugal	150	159	309

<i>Staat</i>	<i>Basisstemmen</i>	<i>Bijkomende stemmen</i>	<i>Totaal</i>
Qatar	150	193	343
Roemenië	150	313	463
Russische Federatie	150	4,107	4,257
Rwanda	150	201	351
Salomonseilanden	150	195	345
Samoa	150	193	343
San Marino	150	159	309
Sao Tomé en Príncipe	150	195	345
Saoedi-Arabië	150	207	357
Senegal	150	232	382
Seychellen	150	193	343
Sierra Leone	150	201	351
Singapore	150	291	441
Sint Lucia	150	193	343
Sint Vincent en de Grenadines	150	193	343
Somalië	150	197	347
Spanje	150	976	1,126
Sri Lanka	150	263	413
Sudan	150	263	413
Suriname	150	205	355
Swaziland	150	205	355
Syrië	150	232	382
Tanzania	150	230	380
Thailand	150	299	449
Togo	150	208	358
Tonga	150	193	343
Trinidad en Tobago	150	203	353
Tsjaad	150	201	351
Tunesië	150	230	380
Turkije	150	159	309
Uganda	150	245	395
Uruguay	150	214	364
Venezuela (Bolivariaanse Republiek)	150	251	401
Verenigde Arabische Emiraten	150	197	347
Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland	150	2,400	2,550
Verenigde Staten van Amerika	150	11,738	11,888
Vietnam	150	216	366
Zambia	150	355	505
Zimbabwe	150	193	343
Zuid-Afrika	150	652	802
Zuid-Korea	150	340	490
Zweden	150	779	929
Zwitserland	150	691	841
<b>Totaal</b>	<b>(24,450)<sup>1)</sup></b>	<b>(79,924)<sup>1)</sup></b>	<b>(104,374)<sup>1)</sup></b>

1) Totaal nog vast te stellen.

#### D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1989, 111 en *Trb.* 2015, 26.

#### E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 49.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type <sup>a)</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Afghanistan	11-09-1981		28-03-1984	R	19-06-1989		
Algerije	15-03-1982		31-03-1982	R	19-06-1989		
Andesgemeenschap			24-01-2008	T	24-01-2008		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Angola	29-06-1983		28-01-1986	R	19-06-1989		
Argentinië	22-09-1982		01-07-1983	R	19-06-1989		
AU (Afrikaanse Unie)			16-03-1998	T	16-03-1998		
Australië	20-05-1981		09-10-1981	R	19-06-1989	15-08-1991	20-08-1992
Bangladesh	23-12-1980		01-06-1981	R	19-06-1989		
Barbados	02-01-1985						
België	31-03-1981		06-06-1985	R	19-06-1989	10-12-2012	10-12-2013
Benin	10-09-1981		25-10-1982	R	19-06-1989		
Bhutan	22-09-1983		18-09-1984	R	19-06-1989		
Botswana	18-11-1981		22-04-1982	R	19-06-1989		
Brazilië	16-04-1981		28-06-1984	R	19-06-1989		
Bulgarije	29-07-1987		24-09-1987	R	19-06-1989		
Burkina Faso	20-08-1981		08-07-1983	R	19-06-1989		
Burundi	08-04-1981		01-06-1982	R	19-06-1989		
Canada	15-01-1981		27-09-1983	R	19-06-1989	08-06-1992	09-06-1993
CARICOM (Caraïbische Gemeenschap)			15-05-2007	T	15-05-2007		
Centraal-Afrikaanse Republiek	28-01-1982		02-08-1983	R	19-06-1989		
China	05-11-1980		02-09-1981	R	19-06-1989		
Colombia	14-06-1983		08-04-1986	R	19-06-1989		
COMESA (Gemeenschappelijke Markt voor Oostelijk en Zuidelijk Afrika)			03-02-1998	T	03-02-1998		
Comoren	10-09-1981		27-01-1984	R	19-06-1989		
Congo, Democratische Republiek	17-03-1981		27-10-1983	R	19-06-1989		
Congo, Republiek	22-10-1981		04-11-1987	R	19-06-1989		
Costa Rica	29-07-1981		21-11-2002	T	21-11-2002		
Cuba	22-06-1983		21-07-1988	R	19-06-1989		
Denemarken	27-10-1980		13-05-1981	R	19-06-1989		
Djibouti	09-10-1984		25-11-1985	R	19-06-1989		
Dominicaanse Republiek	15-06-1983						
Duitsland	10-03-1981		15-08-1985	R	19-06-1989		
EAC (Oost-Afrikaanse Gemeenschap)			25-04-2006	T	25-04-2006		
EAEC (Euraziatische Economische Gemeenschap)			06-03-2009	T	06-03-2009		
ECOWAS (Economische Gemeenschap van West-Afrikaanse Staten)			01-05-2009	T	01-05-2009		
Ecuador	03-10-1980		04-05-1982	R	19-06-1989		
Egypte	19-10-1981		11-06-1982	R	19-06-1989		
El Salvador	28-06-1983						
Equatoriaal-Guinea	22-07-1983		22-07-1983	R	19-06-1989		
Ethiopië	30-09-1981		19-11-1981	R	19-06-1989		
EU (Europese Unie)	21-10-1981		06-07-1990	R	06-07-1990		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Filipijnen	24-02-1981		13-05-1981	R	19-06-1989		
Finland	27-10-1980		30-12-1981	R	19-06-1989		
Frankrijk	04-11-1980		17-09-1982	R	19-06-1989		
Gabon	10-09-1981		30-11-1981	R	19-06-1989		
Gambia	23-10-1981		14-04-1983	R	19-06-1989		
Ghana	01-12-1982		19-01-1983	R	19-06-1989		
Grenada	28-06-1983						
Griekenland	21-07-1981		10-08-1984	R	19-06-1989		
Guatemala	01-06-1983		22-03-1985	R	19-06-1989		
Guinee	06-10-1981		09-12-1982	R	19-06-1989		
Guinee-Bissau	11-09-1981		07-06-1983	R	19-06-1989		
Guyana	08-06-1983						
Haïti	19-01-1981		20-07-1981	R	19-06-1989		
Honduras	28-06-1983		26-05-1988	R	19-06-1989		
Ierland	24-02-1981		11-08-1982	R	19-06-1989		
India	18-09-1981		22-12-1981	R	19-06-1989		
Indonesië	01-10-1980		24-02-1981	R	19-06-1989		
Irak	07-04-1981		10-09-1981	R	19-06-1989		
Italië	17-12-1980		20-11-1984	R	19-06-1989		
Ivoorkust	15-07-1987		29-10-1996	T	29-10-1996		
Jamaica	06-01-1983		07-01-1985	R	19-06-1989		
Japan	28-11-1980		15-06-1981	R	19-06-1989	07-09-2012	07-09-2013
Jemen	07-09-1981		14-01-1986	R	19-06-1989		
Joegoslavië (< 25-06-1991)	07-01-1982		14-02-1983	R	19-06-1989		
Kaapverdië	09-10-1981		30-07-1984	R	19-06-1989		
Kameroen	30-06-1981		01-02-1983	R	19-06-1989		
Kenia	10-03-1982		06-04-1982	R	19-06-1989		
Koeweit	01-12-1981		26-04-1983	R	19-06-1989		
Laos			17-12-2002	T	17-12-2002		
Lesotho	07-09-1981		06-12-1983	R	19-06-1989		
Liberia	21-10-1981						
Luxemburg	29-12-1980		04-10-1985	R	19-06-1989		
Madagaskar	08-06-1983		21-10-1987	R	19-06-1989		
Malawi	17-03-1981		15-12-1981	R	19-06-1989		
Malediven	19-05-1988		11-07-1988	R	19-06-1989		
Maleisië	30-12-1980		22-09-1983	R	19-06-1989		
Mali	17-06-1981		11-01-1982	R	19-06-1989		
Marokko	22-01-1981		29-05-1987	R	19-06-1989		
Mauritanië	18-10-1988		28-08-1990	R	28-08-1990		
Mexico	19-12-1980		11-02-1982	R	19-06-1989		
Mozambique	21-12-1982		30-09-1993	T	30-09-1993		
Myanmar			21-11-1996	T	21-11-1996		
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>	01-10-1980		09-06-1983	R	19-06-1989		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Nepal	07-09-1981		03-04-1984	R	19-06-1989		
Nicaragua	07-09-1981		05-03-1984	R	19-06-1989		
Nieuw-Zeeland	12-02-1982		27-09-1983	R	19-06-1989	15-02-1993	17-02-1994
Niger	19-10-1981		19-10-1981	R	19-06-1989		
Nigeria	20-07-1981		30-09-1983	R	19-06-1989		
Noord-Korea	29-06-1983		05-06-1987	R	19-06-1989		
Noorwegen	27-10-1980		15-07-1981	R	19-06-1989		
Oostenrijk	08-07-1981		04-05-1983	R	19-06-1989		
Pakistan	04-05-1982		09-06-1983	R	19-06-1989		
Papoea-Nieuw-Guinea	27-10-1981		27-01-1982	R	19-06-1989		
Peru	25-09-1981		29-07-1987	R	19-06-1989		
Portugal	30-01-1981		03-07-1989	R	03-07-1989		
Russische Federatie	14-07-1987		08-12-1987	R	19-06-1989		
Rwanda	06-10-1981		23-03-1983	R	19-06-1989		
SADC (Zuidelijk Afrikaanse Ontwikkelingsgemeenschap)			18-12-2007	T	18-12-2007		
Saint Lucia	20-12-1984						
Samoa	02-04-1982		06-03-1984	R	19-06-1989		
Sao Tomé en Principe	20-06-1983		06-12-1983	R	19-06-1989		
Saudi-Arabië	11-01-1983		16-03-1983	R	19-06-1989		
Senegal	11-11-1981		20-06-1983	R	19-06-1989		
Sierra Leone	24-09-1981		07-10-1982	R	19-06-1989		
Singapore	17-12-1982		16-12-1983	R	19-06-1989		
Somalië	27-10-1981		27-08-1984	R	19-06-1989		
Spanje	27-05-1981		05-01-1984	R	19-06-1989		
Sri Lanka	21-01-1981		04-09-1981	R	19-06-1989		
Sudan	13-05-1981		30-09-1983	R	19-06-1989		
Suriname	20-06-1983						
Swaziland	18-11-1987		29-06-1988	R	19-06-1989		
Syrië	26-03-1982		08-09-1983	R	19-06-1989		
Tanzania	07-09-1981		11-06-1982	R	19-06-1989		
Thailand	08-06-1983		06-08-1992	T	06-08-1992		
Togo	29-06-1983		10-04-1984	R	19-06-1989		
Trinidad en Tobago			22-01-1998	T	22-01-1998		
Tsjaad	16-12-1981		06-06-1984	R	19-06-1989		
Tunesië	02-03-1982		15-12-1982	R	19-06-1989		
Turkije	07-09-1981		29-08-1990	R	29-08-1990	29-07-1994	01-08-1995
Uganda	19-03-1982		19-03-1982	R	19-06-1989		
Uruguay	13-02-1986						
Venezuela	05-12-1980		31-03-1982	R	19-06-1989		
Verenigd Koninkrijk	16-12-1980		31-12-1981	R	19-06-1989		
Verenigde Arabische Emiraten	08-06-1982		26-04-1983	R	19-06-1989		

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type <sup>a</sup>	In werking	Opzegging	Buiten werking
Verenigde Staten van Amerika	05-11-1980						
WEAMU (West-Afrikaanse Economische en Monetaire Unie)			09-06-2009	T	09-06-2009		
Zambia	03-02-1981		16-03-1983	R	19-06-1989		
Zimbabwe	08-06-1983		28-09-1983	R	19-06-1989		
Zuid-Korea	27-11-1981		30-03-1982	R	19-06-1989		
Zweden	27-10-1980		06-07-1981	R	19-06-1989		
Zwitserland	30-03-1981		27-08-1982	R	19-06-1989		

<sup>a</sup> O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

## Uitbreidingen

### Nieuw-Zeeland

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Cookeilanden	19-06-1989	17-02-1994
Niue	19-06-1989	17-02-1994

## Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 22 september 1982

The Argentine Republic, exercising its prerogative under article 58 of the Agreement, enters a reservation regarding article 53 of that Agreement as it cannot accept compulsory arbitration as the only means of settling disputes of the kind referred to in this article, and as it believes that the parties to such disputes must be free to determine by mutual agreement the means of settlement best suited to each particular case.

Argentinië, 1 juli 1983

Argentina declares that it has selected the procedure provided for in Article 11(1) (b), of the Agreement for the payment of shares of Directly Contributed Capital subscribed by Argentina and that the said payments shall be made in French Francs, at the rate of conversion as at the date of this Agreement.

Australië, 9 oktober 1981

In accordance with article 11 (1) of the Agreement, it has decided that all payments of shares of directly contributed capital subscribed by Australia shall be made in any usable currency at the rate of conversion between that usable currency and the unit of account as at the date of payment.

Bangladesh, 18 november 1981

All payments in respect of Bangladesh's shares of the directly contributed capital in the Common Fund would be made, under article 11, paragraph 1(b), of the Agreement, in US dollars.

België, 6 juni 1985

With reference to article 11, paragraph 1(b), of the Agreement, the Government of Belgium hereby informs the Fund that it will effect the payments of Shares of Directly Contributed Capital on the understanding that the Usable Currency selected will be the French franc (FF), the sums in FF to be remitted being determined on the occasion of each payment by the sums to be paid expressed in Units of Account of the Common Fund, at the rate of 1 Unit of Account = FF 5.42029.

In accordance with article 11, paragraph 3, of the Agreement, the payment of the Paid-in Shares subscribed by Belgium (2,640,699 Units of Account) will be effected in three instalments in accordance with the specified procedure, the first of which will take place within 60 days after the entry into force of the Agreement.

With regard to the amount subscribed by Belgium for Payable Shares (915,543 Units of Account), it shall be subject to call by the Fund, in accordance with article 11, paragraph 4, only as provided in article 17, paragraph 12.

Belgium's voluntary contribution to the Second Account will be a commitment in Belgian francs (BF 100 million). The payment of this voluntary contribution will be made after the entry into force of the Common Fund, the terms of which are specified in article 57 of the Agreement.

Bulgarije, 29 juli 1987

In the light of its well-known position, the People's Republic of Bulgaria cannot recognize as legitimate the titles "Republic of Korea" and "Democratic Kampuchea", as contained in the annexes to the Agreement establishing the Common Fund for Commodities.

Canada, 27 september 1983

The Government of Canada declares that it has selected the procedure provided for in Article 11 (1) (b), of the Agreement for the payment of shares of Directly Contributed Capital subscribed by Canada and that the said payments shall be made in French Francs, at the rate of conversion as at the date of this Agreement.

Centraal-Afrikaanse Republiek, 21 maart 1984

The Government of the Central African Republic declares, pursuant to article 11, paragraph 1 (b), of the Agreement, that the payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by the Central African Republic shall be made in French Francs.

Cuba, 21 juli 1988

The Government of the Republic of Cuba declares, in conformity with article 58 of the Agreement, that it does not consider itself bound by the arbitration procedures for the settlement of disputes established in article 53.

Denemarken, 13 mei 1981

In accordance with article 11 of the Agreement, it has decided that all payments of shares of directly contributed capital subscribed by Denmark shall be made in French Francs at the rate of conversion between French Francs and the Unit of account as at the date of the Agreement, i.e. 27 June 1980.

Duitsland, 23 september 1985

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by the Federal Republic of Germany shall be made in Deutsche Marks.

Duitsland, 8 juni 1989

The Government of the Federal Republic of Germany decided to withdraw its notification under article 11(1).

Finland, 18 november 1982

The payments of shares of Directly Contributed Capital subscribed by Finland shall be made, in terms of article 11, paragraph 1(b), in French Francs.

Ghana, 19 juni 1989

Ghana has chosen the procedure provided for in article 11, paragraph 1(b) of the Agreement for its payment of shares of Directly Contributed Capital in French Francs.

Griekenland, 26 november 1984

Payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Greece shall be made in French francs at the rate of this Agreement.

Ierland, 11 augustus 1982

The Government of Ireland will make its payments for Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Ireland in French Francs, at the rate of conversion between the French Franc and the Fund's Unit of Account as at 27 June 1980, in accordance with article 11(1)(b) of the Agreement Establishing the Common Fund for Commodities.

India, 22 december 1981

India has chosen the procedure provided for in article 11, paragraph 1(a) of the Agreement for its payment of shares of Directly Contributed Capital.

Italië, 20 november 1984

Payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Italy shall be made in French francs at the rate of conversion in force as at the date of the Agreement.

Jamaica, 7 januari 1985

Payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Jamaica shall be made in accordance with article 11, paragraph 1(a), of the Agreement.

Japan, 15 juni 1981

The Government of Japan shall contribute to the initial resources of the Second Account of the Common Fund an amount in Japanese yen that is equivalent to twenty-seven million United States dollars (U.S.\$27 million) in accordance with article 13 of the Agreement. The Government of Japan opts for payment of the above contribution in three equal annual instalments, with the first one to be made in cash or in notes within one year after the entry into force of the Agreement. The notes are understood to be irrevocable, non-



negotiable, non-interest bearing promissory notes, issued in lieu of a cash payment and payable to the Fund at par value upon demand. It is also understood that the notes are to be treated in the same manner as notes of the same kind from other contributors.

In accordance with article 11 of the Agreement, the Government of Japan has decided that payments of the Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Japan shall be made in Japanese yen at the rate of conversion between Japanese yen and the Unit of Account valid on the date of each payment.

Laos, 17 december 2002

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by the Lao People's Democratic Republic shall be made in accordance with article 11 paragraph 1 (b), in French Francs (as converted into the Euro on 1 January 2002).

Malawi, 29 maart 1982

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Malawi shall be made, in terms of article 11, paragraph 1(b) in US dollars.

Maleisië, 7 maart 1984

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Malaysia shall be made in accordance with article 11 paragraph 1 (b), in US dollars.

Marokko, 29 mei 1987

The Government of Morocco declares that it has selected the procedure provided for in Article 11 (l)(b), of the Agreement for the payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed to by Morocco and that the said Payments shall be made in French francs, at the rate of conversion as at the date of this Agreement.

Mauritanië, 28 augustus 1990

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Mauritania shall be made in accordance with article 11 paragraph 1 (b), in French Francs.

Mozambique, 30 september 1993

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Mozambique shall be made in accordance with article 11 paragraph 1, in French Francs

Nieuw-Zeeland, 27 september 1983

Payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by New Zealand shall be made in French francs at the rate of conversion between French francs and the Unit of Account as at the date of the Agreement.

Niger, 31 januari 1983

The payments of shares of Directly Contributed Capital subscribed by the Niger shall be made, in terms of article 11, paragraph 1(b), in US dollars.

Noord-Korea, 17 augustus 1987

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by the Democratic People's Republic of Korea shall be made in dollars at the rate of conversion as at the date of payment.

Noorwegen, 26 oktober 1981

The payments of shares of directly contributed capital subscribed by Norway will be paid, in accordance with article 11, paragraph 1(a), of the Agreement, in any usable currency at the rate of conversion between that usable currency and the unit of accounts as at the date of payment.

Oostenrijk, 10 augustus 1983

The Government of Austria indicated that, in accordance with article 11(1)(b), Austria's contribution to the Common Fund for Commodities will be paid in German marks until such time as payment in Austrian shillings becomes possible.

Pakistan, 9 juni 1983

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Pakistan shall be made in accordance with article 11 paragraph 1 (b), in US dollars.

Papoea-Nieuw-Guinea, 27 januari 1982

In accordance with article 11, paragraph 1(b), of the Agreement, payments for its shares of Directly Contributed Capital will be made in United States dollars at the rate of conversion between that usable currency and the Unit of Account valid at the date the Agreement was signed.

Peru, 29 juli 1987

The Government of Peru declares that it has selected the procedure provided for in Article 1 I(I)(b), of the Agreement for the payments of shares of Directly Contributed Capital subscribed by Peru and that the said payments shall be made in French Francs, at the rate of conversion as at the date of this Agreement.

Russische Federatie, 14 juli 1987

In view of its well-known position, the Union of Soviet Socialist Republics cannot recognize the legality of the names "Republic of Korea" and "Democratic Kampuchea" contained in the schedules to the Agreement establishing the Common Fund for Commodities.

Singapore, 17 december 1982

The Government of the Republic of Singapore declares that it is not in agreement with the manner in which the share of individual countries to the Directly Contributed Capital was determined. Nevertheless, the Government of the Republic of Singapore will make contributions as presently indicated in schedule A of the Agreement. This should not however prejudice in any way Singapore's position on its share of any contributions to be made under other agreements.

Singapore, 16 december 1983

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Singapore shall be made in accordance with article 11 paragraph 1 (b), in Pounds sterling.

Spanje, 4 april 1984

Payments of shares Directly Contributed Capital subscribed by Spain shall be made in French francs at the rate of conversion in force as at the date of the Agreement.

Sri Lanka, 2 februari 1982

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Sri Lanka shall be made, in terms of article 11, paragraph (a), of the Agreement, in any Usable Currency at the rate of conversion between that usable Currency and the Unit of Account as at the date of payment.

Swaziland, 29 juni 1988

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Swaziland shall be made in accordance with article 11 paragraph 1 (b), in French francs.

Syrië, 8 september 1983

The Syrian Arab Republic enters a reservation in respect of article 53 of the Agreement, with regard to the binding nature of arbitration.

Our accession to and ratification of the Agreement shall not in any way imply recognition of Israel and shall not, consequently, lead to involvement with it in any transactions as are regulated by the provisions of the Agreement.

Bezwaar door Israel, 14 november 1983

The Government of the State of Israel has noted that the instrument deposited by the Syrian Arab Republic contains a declaration of a political character in respect of the State of Israel. In the view of the Government of the State of Israel this Agreement is not the place for making such political pronouncements. Moreover, the said declaration cannot in any way affect whatever obligations are binding upon the Government of the Syrian Arab Republic under general international law or under specific conventions. The Government of the State of Israel will, in regard to the substance of the matter, adopt towards the Government of the Syrian Arab Republic an attitude of complete reciprocity.

Tanzania, 16 juni 1989

The United Republic of Tanzania has chosen the procedure provided for in article 11, paragraph 1(b) of the Agreement for its payment of shares of Directly Contributed Capital in US dollars.

Trinidad en Tobago, 22 januari 1998

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Trinidad and Tobago shall be made in accordance with article 11 paragraph 1, in US dollars.

Tunesië, 22 juli 1983

The payments of shares of directly contributed capital subscribed by Tunisia shall be made, in terms of article 11, paragraph 1(b), in French Francs.

Turkije, 29 augustus 1990

The payments of Shares of Directly Contributed Capital subscribed by Turkey shall be made in accordance with article 11 paragraph 1 (a), in French francs.

Venezuela, 5 december 1980  
With reservation as to article 53.

Venezuela, 31 maart 1982  
Venezuela has chosen the procedure provided for in article 11, paragraph 1(a) of the Agreement for its payment of shares of Directly Contributed Capital.

Verenigd Koninkrijk, 31 december 1981  
The shares of Directly Contributed Capital subscribed by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland will be paid in Pounds Sterling at the rate of conversion between the Pound Sterling and the Unit of Account of the Common Fund as at the date of the Agreement.

Zuid-Korea, 30 maart 1982  
The Republic of Korea has chosen the procedure provided for in article 11, paragraph 1(a) of the Agreement for its payment of shares of Directly Contributed Capital.

Zweden, 6 juli 1981  
For its Share of Directly Contributed Capital it has chosen the mode of payment foreseen in article 11, paragraph 1(a) of the Agreement.

Zwitserland, 27 augustus 1982  
In accordance with article 11 of the Agreement, Switzerland will use the method described in paragraph 1(a) of the said article for its payment of shares of Directly Contributed Capital, that is to say, payment will be made in any usable currency at the rate of conversion between that usable currency and the unit of account as at the date of payment.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1989, 111 en *Trb.* 2015, 26.

#### J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1981, 49, *Trb.* 1982, 2, *Trb.* 1989, 111 en *Trb.* 2015, 26.

Uitgegeven de *negenentwintigste* juli 2015.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

A.G. KOENDERS